

ROMÂNIA

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII The Ministry of Education and Research

UNIVERSITATEA "SAPIENTIA" DIN CLUJ-NAPOCA ¹⁾

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾Acest supliment însoțește diploma cu
seria nr.
This Supplement is for diploma
series no.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

1.1a	Numele de familie la naștere <i>Family name(s) at birth</i>	1.1b	Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) (after marriage) (if applicable)</i>
1.2a	Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui / mamei <i>Initial(s) of father's / mother's first name(s)</i>	1.2b	Prenumele <i>First name(s)</i>
1.3a	Data nașterii (anul / luna / ziua) <i>Date of birth (year/month/day)</i>	1.3b	Locul nașterii (localitatea, județul/sectorul, țara) <i>Place of birth</i>
1.4	Numărul matricol <i>Student enrolment number</i>		Codul numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i>
		1.5	Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i>

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și (dacă este cazul) titlul acordat (după promovarea examenului de finalizare a studiilor) <i>Name of qualification and (if applicable) title awarded (after passing the final examination)</i>			
2.1	CARIERĂ JUDICIARĂ, MASTER JUDICIAL CAREER, Master degree		
2.2a	Domeniul de studii <i>Field of study</i>	2.2b	Programul de studii <i>Programme of study</i>
2.3a	Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i>	2.3b	Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor <i>Faculty administering the final examination</i>
2.4a	Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i>	2.4b	Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b) <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i>
2.5	Limba (limbile) de studiu / examinare <i>Language(s) of instruction / examination</i>		

/pa
ge

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF QUALIFICATION

Nivelul calificării <i>Level of qualification</i>	Durata oficială a programului de studii și numărul de credite ECTS (conform –ECTS/SECT) <i>Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits</i>
3.1 Studii universitare de master (nivel 7 CNC/7 EQF) <i>Master studies (level 7 CNC/7 EQF)</i>	3.2 1 ani / 60 credite ECTS 1 years / 60 ECTS credits
Condițiile de admitere <i>Access requirement(s)</i>	
3.3 Concurs admitere <i>Admission examination</i>	

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ <i>Mode of study</i>	
4.1 Cu frecvență <i>Full-time training</i>	
Rezultatele învățării asigurate prin programul de studii <i>Learning outcomes of the study programme</i>	
Competențe profesionale: <i>Professional skills:</i> - interpretarea critică, corelarea și compararea instituțiilor juridice din dreptul public și privat, penal și civil etc. <i>the critical interpretation, correlation, and comparison of legal institutions in public law, private law, criminal law, civil law, etc.</i> - identificarea facilă, analizarea și interpretarea problematicilor teoretice și practice complexe specifice domeniului juridic; <i>easy identification, analysis, and interpretation of complex theoretical and practical problems specific to the legal field</i> - utilizarea adecvată a instrumentelor, metodelor și tehnicilor specifice domeniului, cu respectarea și aplicarea normelor deontologice; <i>adequate utilization of instruments, methods, and techniques specific to the field, while respecting and applying deontological norms</i> - medierea conflictelor dintre persoanele fizice și/sau juridice prin intervenții discursive și consiliere juridică; <i>mediation of disputes between natural and/or legal persons by discursive intervention and legal counselling</i> - soluționarea unor probleme complexe de drept public sau/și privat pe care le ridică situații de fapt concrete; <i>resolving complex issues of public and/or private law raised by particular factual situations</i> - dezvoltarea capacității de lucru în echipă în domeniul juridic, cu aplicarea, atunci când este cazul, a principiilor de leadership; <i>developing skills for working in teams in the legal field, with the application, as the case may be, of principles of leadership</i> 4.2 - elaborarea de proiecte profesionale utilizând legislația, doctrina și jurisprudența; <i>developing professional projects utilizing legislation, legal doctrine, and jurisprudence</i> - aplicarea cunoștințelor necesare în culegerea datelor și informațiilor referitoare la o problemă de drept concretă; <i>application of knowledge necessary to data and information gathering regarding a particular problem of law</i> - evaluarea critică a textelor din legislație, doctrină și jurisprudență, referitoare la o problemă de drept concretă; <i>critical evaluation of legal texts, legal doctrine, and jurisprudence regarding a particular problem of law</i> - realizarea selecției corecte și argumentate între mai multe soluții care pot fi date unei situații de fapt; <i>achieving correct selection of, and providing reasons for several solutions which may be given to a situation of fact</i> - elaborarea unui studiu și / sau proiect profesional pornind de la încadrarea juridică a unei situații de fapt; <i>development of a study and/or a professional project starting from the legal qualification of a factual situation</i> Competențe transversale: <i>Transversal skills:</i> - realizarea sarcinilor profesionale în mod eficient și responsabil, cu respectarea regulilor deontologice specifice domeniului <i>conducting professional tasks efficiently and responsibly, while respecting the deontological rules specific to the field</i> - abordarea în mod realist, cu argumentare atât teoretică, cât și practică – a unor situații – problemă cu grad ridicat de complexitate, în vederea soluționării eficiente a acestora, cu respectarea normelor deontologice; <i>realistically approaching, with reasons both in theory and in practice – of certain situations – problems with a high degree of complexity, with the purpose of providing efficient solutions to them, while respecting deontological norms</i>	

- aplicarea tehnicilor de muncă eficientă în munca în echipă multidisciplinară cu îndeplinirea unor sarcini de coordonare;
applying efficient techniques for multidisciplinary teamwork while accomplishing coordination tasks
 - evaluarea continuă a nevoilor proprii de formare profesională și a perspectivelor de dezvoltare profesională la locul de muncă și în alte locuri de pe piața muncii;
continuous evaluation of own needs for professional development and of the perspectives of professional development in the workplace and in other positions of the labor market
 - aprofundarea tehnicilor de muncă eficientă în echipă (cu elemente de interdisciplinaritate), cu respectarea palierelor ierarhice.
advancement of the techniques of efficient teamwork (with interdisciplinary elements), while respecting levels of hierarchy.

Detalii privind programul absolvit, calificativele / notele / creditele ECTS/SECT obținute
 (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. /.....)
Programme details and the individual grades / marks / ECTS/SECT credits obtained
 (according to Faculty Student Records volume no. /.....)

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	3)Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S,L,P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar) 1 st year of study (academic year)							
1	Drept civil aprofundat 1: teoria generală a contractului și contracte speciale Civil Law 1 (Advanced Level). The General Theory of Contracts and Special Contracts	28	14			5	
2	Instituții de drept penal aprofundat 1: partea generala Institutions of Criminal Law 1 (Advanced Level). General Theory	28	0			4	
3	Instituții de drept procesual penal aprofundat Institutions of Criminal Procedure (Advanced Level)	28	28			5	
4	Terminologie juridică în limba maghiară 1: drept penal și procesual penal Legal Terminology in the Hungarian Language 1. Criminal Law and Criminal Procedure	14	14			4	
5	Etică și integritate academică Ethics and academic integrity	14	0			4	
6	Discipline opționale pachet I. (Dreptul contenciosului administrativ/ Litigii de muncă Optional Disciplines Package I. (Administrative Litigation/Labor Litigation)	14	14			4	
7	Practică de specialitate Practice		84			4	
8	Probleme actuale ale dreptului procesual civil Current Problems in Civil Procedure	24	36				6
9	Instituții de drept penal aprofundat 2: partea specială Institutions of Criminal Law 2 (Advanced Level). Special Part	24	24				6
10	Drept civil aprofundat 2: probleme actuale ale dreptului de proprietate, ale răspunderii extracontractuale și ale moștenirii Civil Law 2 (Advanced Level). Current Problems of Property Law, Extracontractual Liability and Inheritance Law	24	12				4
11	Terminologie juridică în limba maghiară 2: drept civil și procesual civil Legal Terminology in the Hungarian Language 2. Civil Law and Civil Procedure	12	12				4
12	Discipline opționale pachet II. (Dreptul relațiilor de muncă/ Dreptul achizițiilor publice) Optional Disciplines Package II. (The Law of Labor Relations/The Law of Public Acquisitions)	24	12				5
13	Elaborarea lucrării de disertație Drafting dissertation paper		40				5
Promovat cu media 4) () Pass, average grade per academic year		Total credite Total ECTS/SECT credits				60	

Promovat <i>Pass</i>	Media ⁵⁾ de promovare a anilor de studii (ponderată cu puncte de credit): <i>Overall average grade (credit-weighted average)</i>	Total credite: <i>Total ECTS/SECT credits:</i>	60
-------------------------	---	---	-----------

Sistemul de notare, și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

4.4	Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10. Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția domeniul de studii Drept, programul de studii Carieră Judiciară, iar media maximă este, titularul fiind clasat pe locul dintr-un total de absolvenți. <i>Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5.</i> <i>The passing overall average grades for the class of, field of study Law, study programme in Judicial Career are: lowest average: (out of 10) and the highest average(out of 10).</i> <i>The degree holder is ranked out of graduates.</i>
-----	--

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

	Informații suplimentare Additional information		Alte surse pentru obținerea mai multor informații Further information sources
5.1		5.2	www.sapientia.ro

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1	studii universitare de doctorat Ph.D studies
	Statutul profesional Professional status
6.2	MASTER Master degree - <i>procuror</i> 261201 - <i> judecător</i> 261202 - <i>notar public</i> 261906

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

Funcția Position	Semnătura Signature	Funcția Position	Semnătura Signature
7.1	Rector Rector	7.2	Secretar șef universitate University Registrar
7.3	Decan Dean	7.4	Secretar șef facultate Faculty Registrar
⁶⁾ Nr. și data eliberării No. , dated 		Stampila sau sigiliul oficial Official stamp or seal 	
7.5	Acest document conține un număr de 6 pagini. This document consists of 6 pages.	7.6	L.S.

¹⁾ Denumirea instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

²⁾ Name of institution administering studies and provided diploma supplement.

³⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe actul de studii și de pe suplimentul la diplomă.
²⁾ To be filled in by the awarding higher education institution that must check the legality of all information provided in the diploma and the diploma supplement.

³⁾ Se va menționa numărul total de ore din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (L); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ It shall be mentioned the number of hours, of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (L), projects (P).

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁴⁾ Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

⁵⁾ Media generală cu două zecimale, fără rotunjire.

⁵⁾ Overall average grade with two decimals and without rounding off.

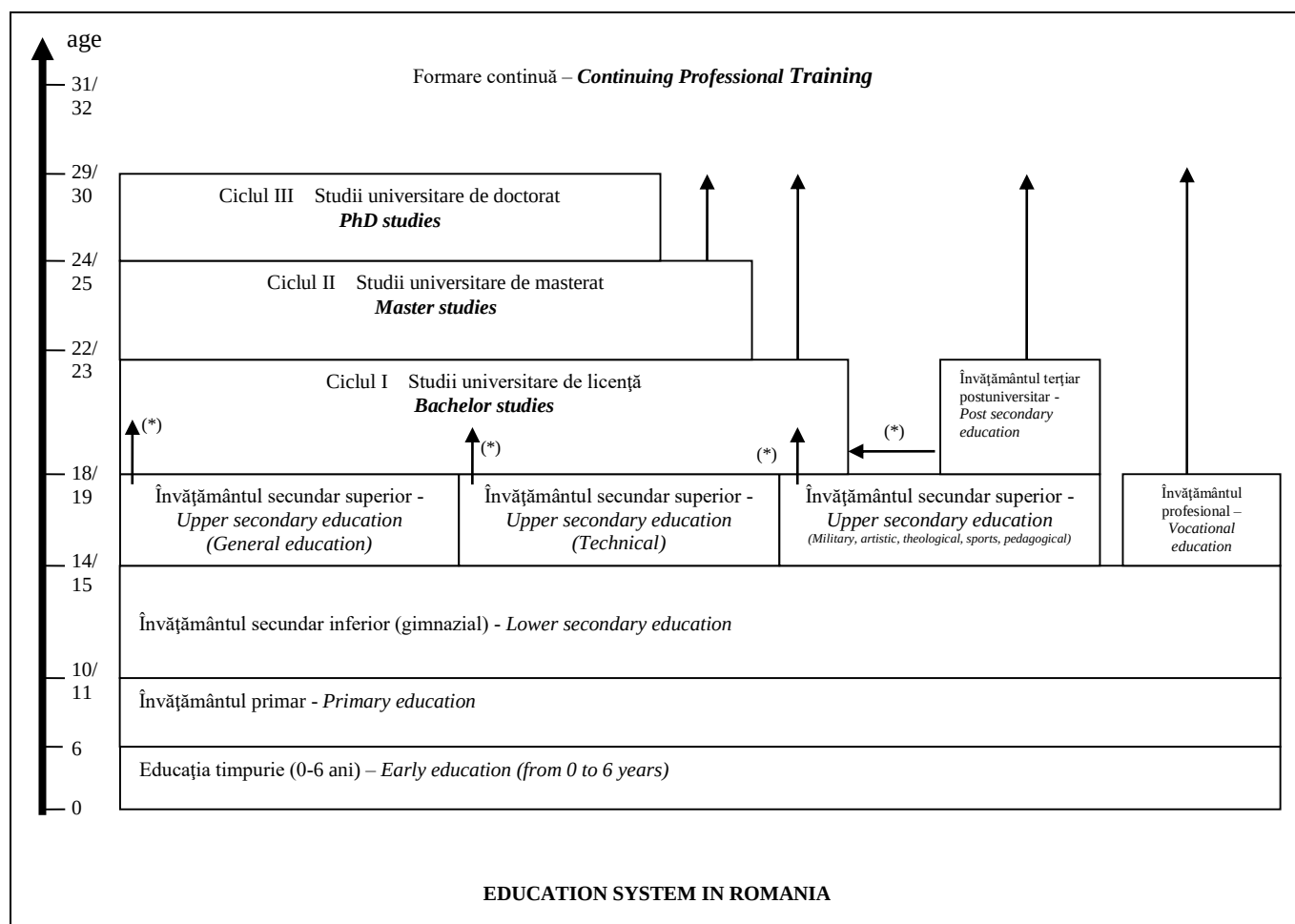
⁵⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁵⁾ To be filled in by the institution administering studies.

Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față / verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma Supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page in the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).
Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).
Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180-240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.
Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60-120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină - 360 de ECTS/SECT, Stomatologie - 360 de ECTS/SECT, Farmacie - 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară - 360 ECTS/SECT, Arhitectură - 360 ECTS/SECT).
For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT. Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT. Architecture - 360 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.
PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 9 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).
The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.
University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.
Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

(*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011